

# Идиомы английского языка

## Idioms in English



# On cloud nine

**В русском языке имеет значение: «на седьмом небе от счастья». Человек, который находится «на девятом облаке», счастлив, потому что в его жизни произошло что-то очень хорошее.**



**In the Russian language is set to "on the seventh heaven". A person who is "on the ninth cloud", happy, because his life was something very good.**



# Stars in one's eyes

**Можно перевести как «У него глаза горят от счастья». Используем, когда кто-то выглядит очень счастливым.**



**Can be translated as "His eyes sparkle with joy."  
Use when one looks very happy.**



# Walk on air

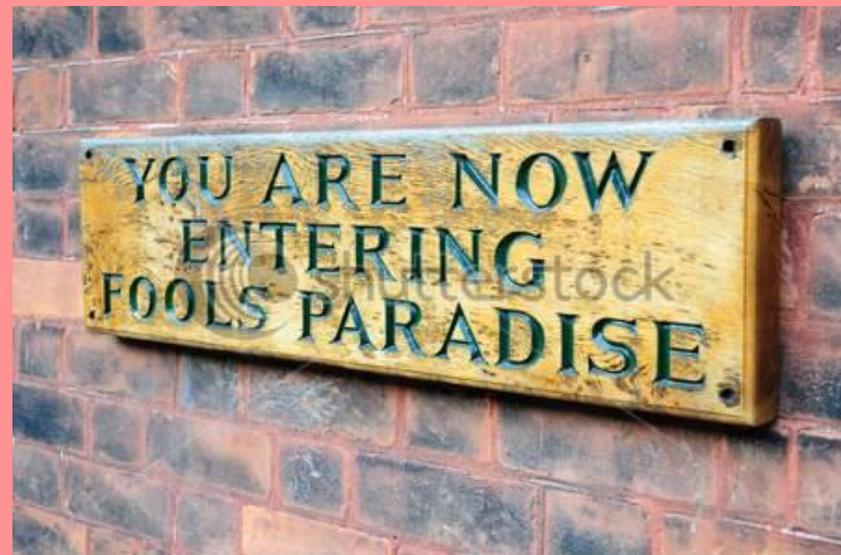
Если в вашей жизни произошло радостное событие и вы счастливы, вам кажется, что вы порхаете от счастья, то эта идиома про вас. Про такого человека можно сказать, что он не чувствует под собой ног от радости.



If your life was a joyful event, and you are happy, you feel that you flit from happiness, this idiom is about you. About a man can say he does not feel under the feet of a joy.

# Fool's paradise

«Призрачное счастье». Говоря про человека, что он живет в «раю для дураков», мы имеем ввиду, что он скорее выдает желаемое за действительное, живет в мире иллюзий.



"Ghost happiness." Talking about a man that he is living in "paradise of fools," we mean that it is more wishful thinking, lives in a world of illusions.



# Down in the mouth

**Идиома обозначает «повесивший голову, в унынии, в плохом настроении». Если человек так выглядит мы скажем про него, что он «как в воду опущенный».**

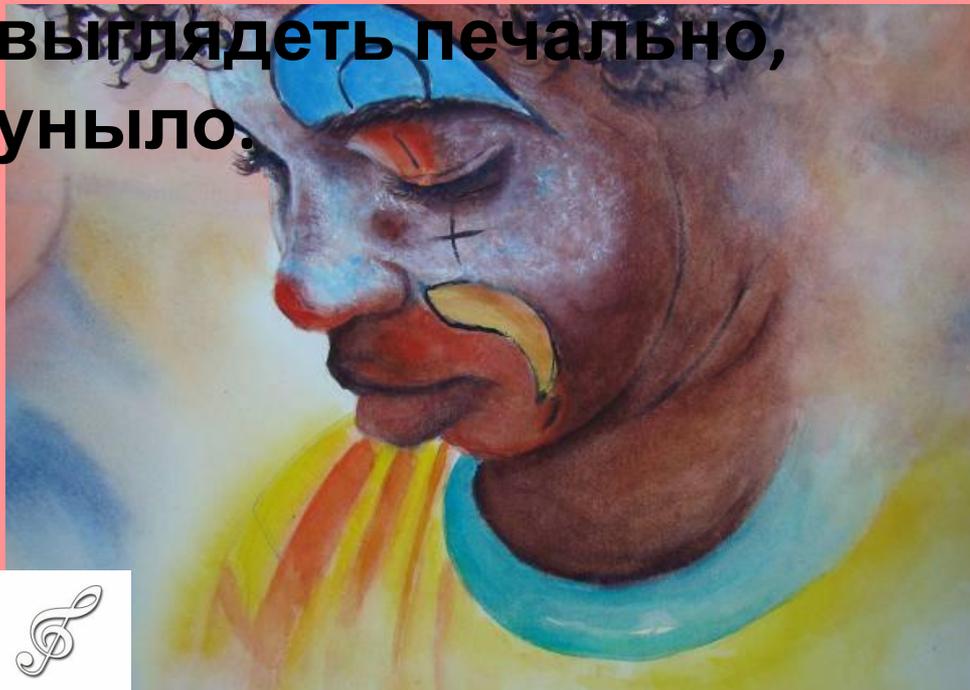


**idiom denotes "Hang his head in despair, in a bad mood." If a person looks like so we'll say about him that he was "down in the mouth."**



# Face like a wet weekend

Wet weekend – дождливые выходные, которые всегда портят нам настроение. Это выражение обозначает выглядеть печально, уныло.



Wet weekend  
- rainy weekend, we are always spoil the mood. This expression meansto look sad.



# Your heart sinks

Если неожиданно вы узнали о чем-то печальном, то можно сказать «душа ушла в пятки», «сердце замерло».



If suddenly you hear about something sad, you can say "soul went into the heel," "heart sank".



# *Busy as a bee – трудолюбивый, как пчела*



**To work as a bee, to work hard.**



# Take the bull by the horn

**Начинать  
действовать  
энергично, сразу и с  
самого главного.**



**Take the bull by the horns - it  
means to begin to  
act aggressively, immediately  
and with the most important.**



# Dead duck



*Dead duck* -  
"мертвая утка".  
Русский аналог -  
"дохлое дело",  
неперспективное.

Russian counterpart - "a  
dead thing," unpromising.



# A heart of gold

Так говорят о  
милосердном  
человеке,  
который  
привык делать  
добро.



So speak of the  
Good man  
who used  
to do good.

# Every cloud has a silver

## lining

Нет худа без

добра- В любом  
негативном  
событии, исходе  
есть некий  
ПОЗИТИВНЫЙ  
ЭЛЕМЕНТ

Any adverse event, the  
outcome is a positive  
element



# Like two peas in a pod



**Похожи как две  
капли воды- что-  
то или кто-то  
очень похожие  
друг на друга,  
почти  
одинаковые.**

**Something or someone  
very similar to each other,  
almost identical.**

